



EPARCHIE SAINT MARON  
CANADA

**Our Lady of Peace Parish  
Maronite Catholic Church**  
رعيّة سيدة السلام - كالغاري  
كنيسة كاثوليكيّة مارونيّة



**Pastoral Team:**

Fr. Michel N. Kassas, Pastor  
Nasri Abou Daher, Hall rental

**Address:**

504-30<sup>th</sup> Avenue N.W.  
Calgary, AB T2M 2N6

**Phone:**

(403) 289 –8954

**Fax:**

(403) 284 –1202

**Website:**

[www.maronitecalgary.com](http://www.maronitecalgary.com)

**E-mail:**

[info@maronitecalgary.com](mailto:info@maronitecalgary.com)

**Rectory open:**

From Monday to Saturday  
10:00 a.m. to 3:00 p.m.

**Fr. Michel N. Kassas,  
Pastor**

**AVAILABLE**

Tuesday and Thursday  
Without appointment from  
11:00 a.m. to 4:00 p.m.

Weekly Bulletin

February 23, 2020

**First Sunday of Great Lent:  
Cana Sunday**

أحد مدخل الصوم الكبير : أحد آية عرس قانا

Reading: Rm 14:14-23

Gospel: St Jn 2:1-11

The first miracle of Jesus, reveals a symbolic importance and a divine manifestation. First, we observe Jesus' reaction to his mother's request. Christ uses the word "woman" to refer to physical Israel figuratively.

However, water for purification produces the wine of joy. Man's way is to serve «the good wine first». He hastens from his youth to enjoy all that life can offer. For with age, little by little, will come worries, sorrows, decline, death. The best wine was drawn first. Jesus acts differently. He has reserved eternal joys for his own without comparison with the vain happiness of this world. Let us not desire others! He alone can give us true joy, whose wine is the image in the Word. Can we associate the Lord with each of our circumstances?

OUR LADY OF PEACE  
MARONITE CATHOLIC PARISH OF CALGARY

COLLECTION SUMMARY  
(FEBRUARY 16<sup>th</sup>, 2020)

“SUNDAY OF THE FAITHFUL DEPARTED”  
COLLECTION: \$787.00



OUR LADY OF PEACE  
MARONITE CATHOLIC PARISH OF CALGARY

## “إثنين الرماد... تجديد للحياة”

يبدأ الصوم الكبير، نهار الإثنين الرماد، حين تُرسم إشارة الصليب المغمّسة بالرماد على جباه المعمّدين، المستعدين إلى تجديد حياتهم، وتغييرها وتحولها نحو الأفضل، من خلال توبّتهم وصومهم، وصلاتهم وممارسة أعمال الرحمة والمحبة. قديماً كانت عادة ذرّ الرماد على الرؤوس والأجساد، رمزاً لتطهير الجسد والنفس من الشوائب والخطايا، وتذكير الإنسان بأن جسده ترابٌ وإلى التراب يعود. “أذكر يا إنسان أنك تراب وإلى التراب تعود” (تك 3: 19). نعم، يعود الإنسان الجسدي إلى التراب، والأجدي أن نقول “أذكر يا إنسان أنك من الله وإلى الله تعود”. نعم، تعود نسمة الحياة التي نفخها الله الخالق في التراب، “أذكر يا إنسان أنك من الحياة وإلى الحياة تعود”. تُعبّر آية “أذكر يا إنسان أنك تراب وإلى التراب تعود”، من سفر التكوين، “أن قلب الخاطئ، في الكتاب المقدس، شبيهة بالرماد، وحياته أصغر من الطين. وأجر الخطيئة لا يمكن إلا أن يكون رماداً”. فالرماد هو علامة ماديّة لرمز مقدّس. إنه علامة ارتدادٍ وتوبة وإقرار بالخطيئة والضعف البشري الذي يُعبّر عن هشاشة الحياة الإنسانيّة.



إثنين الرماد هو مدخل إلى عبور الصحراء، هو بداية مسيرة نحو التحوّل والتغيير، للدخول في حالة أفضل، على مختلف الصعد: الخلاصي والروحي والإنساني. تتطلّب بداية هذه المسيرة الروحيّة التواضع والإحياء، والإقرار بالخطيئة والضعف، كما التوبة والتماس المغفرة، وموهبة الروح القدس وعباياه. هذا كله، يصبّ في خانة العمل الجاد، لإصلاح الذات وتنقيتها والدخول بعلاقة جديدة ومتجدّدة مع الله والذات والآخر. نعم، إنها مسيرة توبة داخلية حقيقيّة نحو الله، تتطلّب تجديدًا حقيقيًا في مسيرة الذات، وتغييرًا جذريًا في أعماق القلب والفكر، كما على صعيد الملك والحياة، بأعمال منظورة وعملية، تبرهن عن التوبة، وتؤدّي نحو الأفضل. بالتأكيد يُعطي كلام الله ونعمته، والوعد بالملكوت والفردوس، السعي المستمرّ نحو الخلاص.

يدعونا الإثنين الرماد، أي بداية الصوم الكبير، إلى خلع الإنسان القديم (العتيق)، وليس الإنسان الجديد، على صورة السيّد المسيح “أما أنتم فما هكذا تعلّمتم ما هو المسيح [...] أي أن تفلحوا عن سيرتكم الأولى فتخلعوا الإنسان القديم الذي تسفده الشهوات الخادعة، وتتجدّدوا بروحاً وحقلاً، فلبسوا الإنسان الجديد الذي خلقه الله على صورته في البرّ وقداسته الحق [...] تبتصروا إذاً تبتصراً حسناً في سيرتكم فلا تسبوا سيرة الجهلاء، بل سيرة العقلاء، منتهزين الوقت الحاضر، لأن هذه الأيام سيئة” (أفسس 4: 20-24 و5: 15-16). أوليست هذه الأيام سيئة؟ ما الذي يتوجب علينا عمله؟ وكيف نتصرّف؟ كيف نتحصّن لاستقبال الرب، وتسليمه الزنات؟ هل نحن نسير فعلاً على الطريق الصحيح؟ أم أننا ابتعدنا عن الحقيقة؟ أولم نسال ذاتنا يوماً “ماذا ينعف الإنسان لو ربح العالم كله وخسر نفسه؟ وماذا يعطي الإنسان بدلاً من نفسه؟” متى 16: 24-26

إنّ زمن الصوم هو زمن طرح الأسئلة الذاتية!! وبما أنّها مسيرة تجدد وتغيير وتوبة، لا بدّ من أن نجد الأجوبة الشافية لأمرضنا وجعلنا، وشئ أنواع الضعف، وذلك بمصالحتنا مع الله، والذات والآخر. لننطلق من الله لكي نتجدّد، عندئذٍ نتنقى ونتجدّد ذاتنا. تُسهّم التوبة في تحقيق المحبة السامية، التي يتشارك بها أبناء الأرض. فلنكن نور العالم، بشهادتنا وعبثنا، وإيماننا وقتنا الدائمة، الأمر الذي يمنحنا التجدّد الحقيقي، فندخل في علاقة روحية عميقة، لهذا يصبح كلّ منا شاهد وشهيد على حدّ سواء. فالإنسان الصادق مع الله شاهد على الأرض، وشهيد، لأنه مات عن انانيّته وذاته، ومغزبات الدنيا الفانيّة، فلنكن توبتنا طريق عودة إلى الله، ومصالحة فعلية مع ذاتنا ومع الله ومع مساوئ الحياة البشريّة.

## ASH MONDAY

Ashes will be distributed on  
Ash Monday,  
February 24<sup>th</sup>, 2020 during the Holy  
Mass at 6:30 p.m.

PLEASE REMEMBER OUR LADY OF PEACE  
MARONITE CATHOLIC PARISH OF CALGARY  
IN YOUR WILL

## تفسير أيقونة "قانا الجليل"

فاتحة العجائب في قانا الجليل، مستوحاة من مخطوط دير قرطمين (طور  
عبدین). تختصر هذه الأيقونة الأعجوبة بالسيد ووالدته والعروسين  
حول طاولة نصف دائرية، خمرة اللون. تعطي بعدا دون الوقوع في  
قاعدة المنظور. أمامها جرار ثلاث بعدد الثالث، حاوية الماء الذي صار  
خمراً. المشهد يدور داخل قنطرة توحى بداخل بيت عروسي قانا.  
الأب عبدو بدوي



## «فَرَفَعَ عَيْنَيْهِ وَهُوَ فِي الْجَحِيمِ يُقَاسِي الْعَذَابَ»

أحد مدخل الصوم الكبير، في تقليدنا الماروني الحالي، يذكرنا بأية عرس قانا  
الجليل، حيث حوّل يسوع الماء خمراً، وهي أولى آياته، صنعها فأظهر مجده،  
وأمن به تلاميذه؛ ثم يُطلّ بنا على أية موت يسوع وقيامته على جلجلة أورشليم،  
وهي عظمى آياته كلها وأخرها، حيث حوّل الموت حياة! وبنى بالدم والماء من  
جنبه عروسه الجديدة أي الكنيسة، في سرّي العماد والإفخرستيّا.

الرسالة (روم 14/14-23): تركّز على موضوع التعايش الأخوي بين  
المسيحيين، في مفهوم المختلف للظاهر والنفس، بالنسبة إلى أكل اللحم  
وشرب الخمر. فالأقوياء بينهم أي المتحرّرون، مبدأهم أن يأكلوا من كلّ شيء،  
بحرّيّة الضمير؛ أمّا الضعفاء، أي المحافظون، فمبدأهم الامتناع عن أكل اللحم  
وشرب الخمر، والاكْتفاء بأكل البقول. جاء حلّ الرسول أن يقبل المؤمنون  
بعضهم بعضاً، فيتصرّف كلّ وفق ضميره، باحترام متبادل ومحبة، وبدون أن  
يفرض أحد رأيه على آخر أو يجادله. ففي رأي الرسول أن الانتماء إلى المسيح الربّ الواحد للجميع،  
والإتحاد به، أهم من تعدّد الآراء العمليّة الأدبيّة. بهذا يُثبت الرسول مبدأ الحرّيّة المسيحيّة. ولكن قد  
يسيء المتحرّرون استعمالها بتصرّف أناني غير مسؤول لا يراعي المحبة الأخويّة، وبناء الجماعة  
المسيحيّة، جسّد الربّ السريّ: فالمحبّة الأخويّة تفرض أن يتخلّى المؤمن أحياناً عن رأيه، تحاشياً  
للمعترة، وحفاظاً على أخيه. والتطبيق على زمن الصوم واضح ومباشر.



الإنجيل (يو 2/1-11): يسوع، في أية عرس قانا، أظهر مجده لتلاميذه، فأمنوا به مسيحاً، يدفق عن  
يده الخير والفرح، ويحلّ محلّ الأعياد اليهوديّة والمنّ وماء التطهير عند اليهود، وهذا دليل على  
جوهر هويّته الإلهيّة. بحضوره تفقد الشريعة القديمة معناها، لتكتسب به معنى جديداً. ومريم أم يسوع  
هي أبداً في رفقة ابنها وتلاميذه والكنيسة، وهي حواء المرأة الجديدة، أمّ جميع المؤمنين. والخمرة  
الجيدة رمز إلى الفرح العظيم المسحانيّ، وإلى تعليم يسوع الجديد، وإلى كأس دمه الإفخرستيّي.  
والتعبير «اليوم الثالث» في الكنيسة الأولى تعبير خاص بقيامة الربّ يسوع من بين الأموات: وهكذا  
يكون عرس قانا الجليل، في أحد مدخل الصوم، بدء مسيرة صيام وتوبة وفرح، نقودنا إلى أسبوع  
الآلام ومجد القيامة.

## PROCESSION (STATIONS) OF THE CROSS

The Procession of the Cross and the Ziyah  
will be held every **FRIDAY AT 6:30 P.M.**

**Starting from Friday, February 28<sup>th</sup>, 2020**



## MASS INTENTIONS

\*\*\* BAGHDO, Sami Hanna (Carmen Makdassi's father) 40 Memorial Mass on Sunday, March 22, 2020 at 11:30 a.m.

\*\*\* El Khoury, Elias (Marie El Khoury Husband), One Year Memorial Mass on Sunday, March 29, 2020 at 11:30 a.m.

### **"ARABIC CLASS "**

Every SATURDAY from 12:30 p.m. till 2:30 p.m.; Encourage your children from 5 years to 12 to learn our native language

### **"FIRST COMMUNION"**

If your child will be receiving their First Holy Communion this year, please add your name, your child's name, and your phone number to the **"FORM"** at the back of the church.

### **" PARISH COUNCIL 2020 "**

If you have the will to be a member of the Parish Council and the commitments to enhance the spiritual, educational, or physical needs of the parish, please let us know. Thank you!

### **" FAMILY NIGHT "**

You are all invited to gather every Friday at the Church hall.  
We start by thanking God in the Holy Mass at 6:30 pm

### **WELCOME!**

We welcome all parishioners back for another year of cooperation and prosperity in our Lord, Jesus Christ. Our Lady of Peace pastor and parishioners would like to welcome all visitors and families who are new to the parish family.

**FOR MORE INFORMATION PLEASE VISIT OUR WEBSITE**

**[www.maronitecalgary.com](http://www.maronitecalgary.com)**